

из одной линии (ἐκ σείραϊς) правителей, завладевших властью над ними, и поставили своим вождем (ἡγεμόνα) по имени Телессия (Τελέσιον), мужа спесивого и выказывавшего юношескую дерзость. Этот народ, собрав вооруженных и боеспособных воинов, храбро напал на ближайшие ромейские земли и крепости. Константин, увидав их отвагу и безбоязненность, послал через Эвксинское море к Истру флот, нагруженный лошадьми в количестве до восьмисот судов и заполненный этим конным войском. Сам же он повел другое войско к городу Анхиалу. Против него выступил Телессий, имея союзниками немалое количество славян (Σκλαβηνῶν). Он понес поражение в битве и обратился в бегство. Многие из врагов из каждой части пали, немало же других из числа наиболее сановитых (τῶν ἐπιφανεστέρων) были взяты в плен живыми. Константин, победив в войне, удалился в Византий и захваченных в плен привел к гражданам и к димотам из так называемых цветов\* (τοῖς ἐκ τῶν λεγόμενων χρωμάτων δημόταις), чтобы они их собственноручно предали казни. Они же, взяв их за стенами, находившимися [со стороны] материка, умиротворили. И взятая добыча торжественно показывалась во время зрелища конских соревнований. Вместе с ними были показаны и две золотые купели (λουτήρες), которые были изготовлены в Сицилии, весом каждая до восьмисот литров золота.

Болгары, увидев неудачу Телессия, восстали против него и убили его, и поставили своим государем одного из бывших архонтов — его имя было Савин (Σαβίνος). Он же, как только получил власть, послал послов к императору, прося у него прочного мира. Болгарам же не понравились его действия. Они были вне себя, резко ему возражали, полагая, что будут сразу же поработены ромеями. Испугавшись, Савин бежал к императору. Император принял его хорошо и отослал некоторых из мужей, чтобы найти их жен и спрятавшихся сородичей и привести к Савину. Тогда болгары изменили свои намерения и послали к императору с просьбой о мире. Он же их не принял и сразу же выступил с войском против них. Они укрепили тогда трудно проходимые места вокруг своих границ. И их государь, взяв слово с императора, явился вместе со своими архонтами к императору. Император принял их вместе с перебежавшим к нему Савином, пристыдил за непорядки и за неприязнь, выказанную к Савину, и заключил с ними мир.

Это происходило во время первого индиктиона. У императора родился еще один сын, которого он назвал Никитой. Около того же времени саракинский флот, направившийся из Африки, подошел к острову Сицилии. Но находящееся на нем войско отважно отразило врагов и отправило обратно не осуществивших того, на что они надеялись.

Во время же третьего индиктиона Константин вошел в Болгарию, 765 г. потому что болгары отрешили от власти архегона [начальника], поставленного Савином, по имени Умара (Οὔμαρον), чтобы провозгласить вместо него болгарина Токта (Τόκτος), брата Ваяна. Болгарские беглецы укрылись в лесах по реке Истру; немало из них было убито, среди них был умерщвлен и Токт и другие. Другой же их властитель (ἄρχων), которого называют Кампаганом (Καμπάγανου), бежал в Варну и, когда уже думал спастись, был убит своими рабами (δούλων). Тогда же Болгария была сожжена ромеями, так что многие поселения были опустошены и истреблены.

И еще бесчестие правителя стало выказываться более дерзко, и он бросил совершенно дорогу благочестия, а жизнь благочестивых и пре-

\* Цирковых партий, отличавшихся цветом одежд возниц.